tu es capable

الفرنسية ⇄ الروسية

اقتراحات: es capable · de quoi tu es capable

الترجمة "tu es capable" في الروسية

ты способен · ты можешь · ты способна · вы способны · ты силен · ты сделана · أظهر المزيد

Потому что я знаю на что ты способен.	Parce que je sais ce dont tu es capable.
Потому что если ты можешь сделать это, ты способен на все.	Car si tu peux faire ça... tu es capable d'autres choses.
Откуда мне знать, что ты можешь расшифровать книгу?	Comment savoir si tu es capable de lire ce livre ?
Джорди, ты можешь стать великим, Просто нужно верить.	Jordy, tu es capable du meilleur, il faut juste y croire.
Кости, даже ты способна на небольшое волшебство.	Bones, même toi tu es capable d'un peu de magie.
Я хочу посмотреть, на что ты способна.	Je veux voir ce dont tu es capable.
...видел, на что ты способен.	Mais j'ai vu ce dont tu es capable.
Вот видишь, ты способна меняться.	Tu vois, tu es capable de changer.
Никто не может сказать тебе, на что ты способен.	personne te dire ce dont tu es capable.
Я знаю, на что ты способен.	Je sais ce dont tu es capable.
Я знаю, на что ты способна.	Je sais ce dont tu es capable.
Это твой шанс показать всем, в том числе и себе самому, на что ты способен.	Saisis ta chance et montre à tout le monde ce dont tu es capable, y compris à toi-même !
Это все на что ты способен?	C'est tout ce dont tu es capable ?
Таким образом, ты способен избавиться от порочного характера сатаны.	De cette façon, tu es capable de te débarrasser du tempérament corrompu de Satan.
Держу пари, что, когда под угрозой твой ребенок, ты способна... на все.	Je parie qu'avec ton enfant en jeu, tu es capable de... n'importe quoi.
Ну да, с ней ничего не получилось, но это доказывает, что ты способен на глубокие, здоровые отношения... будучи самим собой.	Oui, ça n'a pas marché, mais ça prouve que tu es capable d'avoir une relation profonde et saine... en étant toi-même.
Слушай, я знаю, что ты способна.	D'accord, écoute Dorian, je sais que tu es capable.
Докажи, на что ты способен!	Montres-lui donc ce dont tu es capable ! »
Я просто напомнил тебе, на какие великие вещи ты способен.	J'ai fait ça pour te rappeler la grandeur dont tu es capable.
Докажи, на что ты способен!	Prouve ce dont tu es capable!
Мы только мельком увидели, на что ты способен.	Nous n'avons eu qu'un aperçu de ce dont tu es capable.
"Это все на что ты способен?".	"C'est tout ce dont tu es capable ?"
"Это лучшее, на что ты способен?"	"C'est tout ce dont tu es capable ?"
Венди... Вспомни, на что ты способна.	Wendy... Souviens-toi de ce dont tu es capable.
Мне будет легче отдохнуть зная что ты можешь постоять за себя.	Je dors mieux en sachant que tu es capable de te contrôler.
Я могу зачать, а ты абсолютно способен сделать женщине ребенка.	Je peux concevoir et tu es capable de rendre une femme enceinte.
Даже если ты найдёте способ разработать вакцину, это может занять...	Même si tu es capable de développer un vaccin, ça pourrait prendre...
Теперь вы осознаете, что способны на много большее.	Tu te rends compte que tu es capable de bien plus.
Мир хочет видеть на что вы способны.	Le monde veut voir en quoi tu es capable
Тебе нужна каждая капля жестокости и дикости, которые только у тебя есть	Tu as besoin de toute la férocité et la sauvagerie dont tu es capable.
А я знаю, какой вред ты способна причинить.	Et je sais de quel type de dégâts tu es capable.
Думаю, вы в состоянии хорошо воспринимать конструктивную критику.	Je pense que tu es capable d'accepter les critiques constructives.
Способен ли ты посмотреть на себя со стороны?	Est-ce que toi tu es capable de regarder vers toi ?
Не представляю, как ты сможешь это сделать.	Je ne vois pas comment tu es capable de faire ça.
У вас есть способность понимать нормальное человеческое взаимодействие.	Que tu es capable d'avoir des relations humaines normales?
Если ты правда веришь, что способна на любовь...	Si tu crois vraiment que tu es capable d'aimer...
Тебе явно стало лучше, раз ты придираешься к моей грамматике.	Tu vas clairement mieux si tu es capable de me reprendre sur ma grammaire.
Я верю, что ты способна на большее.	Je pense que tu es capable de beaucoup changer.
Это лишь означает, что вы можете быть сильны в чем-то еще.	Ça veut juste dire que tu es capable de passer à autre chose.
Продолжайте ржать - это единственное, на что вы способны.	Continue de jouer, c'est bien tout ce dont tu es capable.
Если бы вы только могли убедить меня, что вы можете победить на выборах.	Si seulement tu me convainquais que tu es capable de gagner ces municipales...
Если вы способны это сделать, сделайте это.	Si tu es capable de le faire, fais-le.
Вы можете сделать что-то подобное и даже лучше	tu es capable de faire pareil, même mieux
Или что еще ты способен выдержать.	ou du moins, ce que tu es capable de supporter.
Хотя ты и вправду могла бы	Cependant, la vérité est que, tu es capable de telles choses.
Даже если ты изменишь ход одного события	Et même si tu es capable de modifier le cours des événements,
Только вы знаете, на что вы способны.	Toi seule sais ce dont tu es capable.
Только ты знаешь, на что способна.	Toi seule sais ce dont tu es capable.
Верь в то, что ты способна на все.	Mais crois-moi, tu es capable de tout.
Я верю, что ты способна на большее.	Je crois que tu es capable de grands changements.
Я знаю, что ты способна на всё.	Je sais que tu es capable de tout.
Если вы можете ответить на этот вопрос, хоть бы самому себе, то все станет ясно.	Si tu es capable de répondre à cette évidente question, à toi-même, tu auras tout compris.
Я думаю, если ты мог бы придумать что-нибудь подобное то...	Si tu es capable de penser à des trucs comme ça, alors...
Узнай, сможешь ли ты захватить его короля раньше, чем он захватит твоего!	Découvre si tu es capable de capturer son roi avant qu'il ne saisisse le tien !
Осознание того, что вы обладаете какой-то волшебной силой и способны контролировать окружающих.	Imaginer que tu as une sorte de pouvoir magique et que tu es capable de contrôler les autres.
Вещи случаются, и однажды ты сможешь увидеть, что она абсолютно неправа насчет своих детей.	Les choses fonctionnent, et un jour, tu es capable pour la voir se tromper complètement sur ses enfants.
Поверь, вы способны на все.	Mais crois-moi, tu es capable de tout.
И со всем консерватизмом, на какой ты только способна.	avec tout le dynamisme dont tu es capable.
Я знаю, что вы умеете прощать.	Je sais que tu es capable de pardonner.
Проще говоря, вы должны показать, что способны использовать английский язык в повседневной жизни.	En effet, il te permettra de prouver que tu es capable d'utiliser l'anglais dans ta vie au quotidien.
Эдгар, можешь отследить серийный номер?	Edgar, tu es capable de tracer un numéro de série?
Пора взглянуть, насколько ты силен.	Voyons ce dont tu es capable.
У вас есть только три жизни, чтобы пойти так далеко, насколько это возможно.	Tu n'as que 3 vies pour aller le plus loin dont tu es capable.
Ты что, смог бы убить Карла?	es-ce que tu es capable, toi, de tuer une Carpe?
Прежде чем сделать поступок, подумайте, готовы ли Вы к тем последствиям, которые возникнут вследствие Ваших действий.	Mais réfléchi avant d'agir à savoir si tu es capable d'assumer les conséquences qui découleront de tes actes.
Несмотря на свои порой преувеличенные страхи, вы способны сдвинуть горы, чтобы победить и достичь душевного равновесия в крепком союзе со своим партнером.	Malgré tes craintes exagérées, tu es capable de déplacer des montagnes pour le conquérir et atteindre un équilibre sentimental satisfaisant.
У Вас есть три периода, чтобы показать все, на что Вы способны.	Tu disposes de 30 secondes pour faire tout ce dont tu es capable.
Я просто думаю, что ты способна на гораздо большее, Лемон.	Je pense juste que tu es capable de beaucoup plus, ma petite Lemon.
Даже если ты изменишь ход одного события Вселенная найдет другой способ	Et même si tu es capable de modifier le cours des événements, l'univers en trouvera d'autres.
Как правило, это примерно 50% от того веса, который вы можете поднять на одно повторение.	Cela correspond en général à environ 75% de ce que tu es capable de soulever en concentrique sur une répétition.
Потому что ты не знаешь, способен ли ты на это.	Parce que tu ne sais pas si tu es capable de faire ça.
«Чисто теоретически, люди могут задуматься.	« En théorie, tu es capable de penser.
Хочу посмотреть, сможешь ли ты снова согнуть деревья.	Je veux voir si tu es capable de plier les arbres.
Я верю, ты угадаешь со всем особенно заботишь о своей семье.	Je pense que tu es capable de faire n'importe qu'elle tâche.
Может, ты угадаешь мой телефонный номер или адрес.	Peut-être tu es capable de deviner mon numéro ou mon adresse.
"Посмотрим, сможешь ли ты побить меня..."	Voyons voir si tu es capable de me piéger »
Я точно знаю, что и вы способны достигнуть невообразимых успехов.	« Je sais que toi aussi, tu es capable de choses extraordinaires.
Давай, старушка, ты сможешь!	Allez, Lucy Goosey, tu es capable.
Если будете следовать моим указаниям, то они приведут вас к вашему сыну.	Si tu es capable de suivre mes directives, cela te conduira à ton fils.
Питай разум великими мыслями, потому что ты никогда не сможешь подняться выше, чем думаешь.	Nourrit ton esprit de grandes pensées, car tu n'arriveras jamais plus loin que ce que tu es capable de penser.
Если ты свободен, я приготовлю сегодня ужин, чтобы разрешить ситуацию.	Je pourrais préparer le dîner ce soir si tu es capable de résoudre ton souci.
Не знаю, как у тебя получается так точно её копировать.	Je ne sais pas comment tu es capable de l'imiter avec une telle exactitude.
Мы хотим дать тебе еще один шанс, чтобы ты показала, что можешь это сделать.	On veut te donner une autre chance pour prouver ce dont tu es capable.
Ты удивишься, узнав на что способен.	Tu serais surpris de ce dont tu es capable.
Уверен, ты и сама вполне можешь защититься от братского наказания.	Je suis sûr que tu es capable de te protéger toi-même du fléau de ces étudiants.
Верю, что хоть на это вы способны.	Je pense que tu es capable de faire ça.
Если делаешь лишь то, что можешь, никогда не станешь лучше.	Si tu ne fais que ce dont tu es capable, tu ne t'amélioreras jamais.
Может это потому, что ты тоже можешь видеть меня насквозь.	Et peut être que c'est parce que tu es capable de me voir, aussi...
Я знаю, ты можешь сделать это великолепно.	Je sais que tu es capable du meilleur.
Я сплю спокойно, зная, что ты можешь держать себя в руках.	Je dors mieux en sachant que tu es capable de te contrôler.
Ну, а вы сможете также высказать то, что вы думаете.	Si toi aussi tu es capable de dire ce que tu penses.
Я знаю, что ты можешь рационально мыслить.	Je sais que tu es capable de penser de façon raisonnable et rationnelle.
Если у вас все хорошо со зрением, то вы должны на этом изображении увидеть число «29».	Si ta vision est bonne tu es capable de lire le nombre 29.
И ты удивишься, на что ты способен.	Tu risque de te surprendre sur ce dont tu es capable.
Если ты в состоянии жить со своими бесчисленными недостатками, будут в твоей жизни прекрасные минуты.	Si tu es capable de vivre avec tes innombrables défauts... tu vas aussi vivre de très beaux moments.
Не сомневайтесь в себе, тем более, что сейчас многое Вам под силу.	N'hésite plus, à présent, car tu es capable de beaucoup !
Вот, что значит уметь хорошо играть.	C'est ce qui fait que tu es capable de bien jouer.
Я знаю, из чего ты сделана, и на что пойдешь ради цели.	Je sais ce dont tu es capable pour arriver à tes fins !
Если ты способна все уладить с Дженной, почему бы тебе не сделать этого?	Si tu es capable de faire les choses bien avec Jenna, Pourquoi pas ?
Нет ничего, с чем ты не справишься, Кэтрин.	Et bien, tu es capable de tout faire, Katherine.
Ты знаешь, на что ты способна	Ce que tu es capable de faire.
Когда ты хочешь сделать что-нибудь, ты делаешь это лучше всех.	Quand tu t'y mets, tu es capable de tout.
Ты сам удивишься, на что ты способен!	Tu seras surpris de ce dont tu es capable!
Что можешь остановить хоть кого-то из нас?	Que tu es capable de tous nous arrêter ?
Видимо мне понадобится время, чтобы привыкнуть к тому, что ты делаешь.	Je pense que ça va me prendre du temps pour m'habituer à ce que tu es capable de faire
Кажется, что всякие шалости - это все, на что они способны.	Des idioties voilà tout ce dont tu es capable.
Если только способен будешь оценить то, увидишь.	Si tu es capable d'apprécier...
И в глубине души ты знаешь, что способен придумать такую песню... что в тебе дремлет гений.	Et au fond de toi, tu sais que tu es capable de trouver la chanson parfaite, qu'il y a du génie en toi.
То, что ты готов делать сейчас, не может продемонстрировать то, что ты способен следовать до конца.	Ce que tu es prêt à faire maintenant ne peut pas montrer que tu es capable de suivre jusqu'au bout.
Потому что, Саид... проще говоря... ты способен на такое, на что многие не способны.	Parce que, Sayid, pour résumer, tu es capable de choses dont beaucoup d'hommes sont incapables.
"Это путь позора, только если ты способна чувствовать позор".	"C'est seulement une marche de la honte si tu es capable de ressentir la honte."
Я никогда особенно тебя не любил, но даже я удивлен Как низко ты пал	Je ne t'ai jamais vraiment aimé Lex, mais je suis surpris par les... bassesses que tu es capable d'atteindre.
Эти 12 лет я смотрел, как ты учишься тому, на что способен.	Ces 12 dernières années, je t'ai vu apprendre à faire ces choses dont tu es capable.
Докажи, на что ты способен!	Prouve ce dont tu es capable!
Это всё? Всё, на что ты способен?	C'est tout ce dont tu es capable ?
Если сможешь подойти ко мне на три метра, тогда сразимся.	Si tu es capable de t'approcher de moi, nous pourrons nous battre.
Просыпаясь каждое утро, он повторял про себя четыре простых слова: «Ты сильный, Ты можешь».	Il a dit qu'en se réveillant tous les matins, il se répétait quatre mots simples : « Tu es fort, tu es capable. »
Если мы спросим их, сможем ли мы когда-нибудь стать чистыми, они всегда ответят: «Да, ты можешь и ты будешь чистым».	Lorsque nous leur demandons si nous arriverons jamais à devenir abstinents, ils répondront toujours : « Oui, tu es capable et tu réussiras.
«Посмотри на небо и сосчитай звезды, если можешь счесть их... вот сколько будет у тебя потомков».	Regarde maintenant vers le ciel, et compte les étoiles si tu es capable de les dénombrer... Ainsi sera ta descendance...
Я знаю, что ты можешь сделать, Бетани.	Je sais ce dont tu es capable, Bethany.
Я не знаю, отдашь ты себе в этом отчет.	Et je me demande si tu es capable de donner.
Однако ты всего этого избежишь, если умеешь.	Si c'est tout ce dont tu es capable alors meurs ! »
А ну посмотрим, удастся ли ему это теперь..	Voyons voir si tu es capable de faire ça maintenant...
Ведь вы так могущественны, вы все можете.	Tu es vraiment dangereuse ; car tu es capable de tout.
Если ты не играешь, ты не можешь показать то, на что способен.	Quand tu ne participes pas tellement, tu ne peux pas montrer ce dont tu es capable.
А факт, что ты способен теперь сделать именно такой выбор.	C'est le fait que tu saches que tu es capable de faire ce genre de choix.
Знаю, на что ты способна, и ты ничего этим людям не сделаешь.	Je sais ce dont tu es capable, et tu ne feras de mal à personne.
Путешествуйте, пока вы молоды, и есть возможность	Voyage pendant que tu es jeune et que tu es capable de le faire.
И если все будет сделано правильно, то считайте, что вы уже смогли выиграть сражение.	Si c'est dur et quand tu es capable, alors considère ton comme déjà vaincu.
Если вы сможете, вы сможете почти все!	Si tu es capable de cela, tu es capable de presque tout.
Но я знаю, что Ты Всемогущ и можешь помочь мне сдать этот экзамен.	Je sais que tu es capable de réussir et que tu vas l'aider pour que tu décroches ton examen.
Это означает, что вы знаете, что вы способны получить результаты, за которые вы несете ответственность.	Cela signifie que tu sais que tu es capable d'obtenir les résultats dont tu es responsable.
Предлагаем вам с помощью следующих картинок выяснить, подвержены ли вы стрессам и способны ли противостоять жизненным невзгодам и можно ли вас считать счастливым человеком.	Sympa te propose de découvrir à travers les images suivantes si tu es vulnérable au stress, si tu es capable de faire face aux difficultés de la vie et si tu peux être considéré comme une personne heureuse.
Когда вы влюблены, то становитесь способны на любое безумство	Quand tu aimes tu es capable d'actes de folie pour ta moitié.
Ты понимаешь, что может произойти с нами, если все узнают про твои способности?	Tu sais ce qui nous arrivera si tu dévoiles ce dont tu es capable ?
Возможно, вы сами удивитесь, на что вы способны!	Tu seras surpris de ce dont tu es capable!
Уверена, что бы ни случилось теперь, ты с этим справишься	Je pense que tu es capable de gérer la situation.
Джордж, если честно, мы могли бы удалиться.	Franchement, je crois que tu es capable de faire mieux.
Проверьте, умеете ли вы учиться.	Maintenant je veux savoir si tu es capable d'étudier.
С её помощью можно создавать потрясающие прически, которые будут восхищать всю округу.	Avec elle, tu es capable de créer des coiffures géniales qui plairont à tout le monde.
Я никому не сказала, о том, что ты можешь делать, не так ли?	Je n'ai jamais dit à personne ce dont tu es capable, n'est-ce pas ?
Знаете, если вы способны действительно полюбить кого-то без этого, то это и будет настоящая любовь.	Si tu es capable d'aimer quelqu'un sans cela, alors c'est que tu aies vraiment l'amour vrai.
Покажите всем, что вы взрослый человек, который умеет нести ответственность за то, что делает.	Montre leur que tu es une adulte, que tu es capable d'être responsable.
Ларри, ты умеешь впитывать жизнь и пропускать её через себя, делать прекрасной.	Larry, tu es capable d'absorber toute la vie et de l'embellir par ta personne.
А лучше б тебе было не все равно, потому что если я не поверю, что ты способна думать о ком-нибудь, кроме самой тебя, то, когда на следующей неделе придется выбирать...	Tu ne devrais pas, parce que si je ne vois pas que tu es capable de penser à quelqu'un d'autre qu'à toi, alors quand viendra le moment de te choisir...
Надеюсь вас он знает лучше, чем самого себя.	« Je sais que tu es capable de te protéger mieux que lui-même.
Не говоря того, что ты считаешь поддельным (конкретный поступат).	Non, ne dis rien : (parce que tu es capable de telles contrefaçons, aussi).
Очень хорошо, что ты способен заметить неточности, но ты должен стремиться к совершенству только на уровне своей личности, то, что ты решаешь делать или иметь, должно помогать тебе быть в гармонии с самим собой и всеми.	Il est très bon que tu es capable de remarquer les bagatelles, mais tu dois aspirer à la perfection seulement au niveau de la personnalité ce que tu décides de faire ou avoir, doit t'aider être à l'harmonie avec toi-même et de tous.
Но прежде, чем я это сделаю, я хочу понимать, что ты усвоила урок, и что ты можешь измениться.	Mais avant que je puisse faire ça, je dois pouvoir constater que ça t'a servi de leçon, et que tu es capable de changer.
Кто-то ответил: "Если можешь разговаривать, значит можешь дышать"?	Quelqu'un lui répondit que « si tu es capable de crier, tu dois pouvoir respirer. »
Я хочу поговорить с тобой... как со взрослым, думаю, ты очень умный молодой человек и способен понять то, что я скажу.	Je sais te parler comme je parle aux adultes, car je pense que tu es très intelligent et que tu es capable de comprendre ce que je te dis.
Кто поверит, что ты можешь писать романы?!	Qui voudra croire que tu es capable d'écrire un livre?
Я думаю, что как только Совет увидит на что ты способен, они дадут тебе все, что ты захочешь.	Je pense qu'une fois que le Conseil aura vu ce dont tu es capable, ils te donneront ce que tu voudras.
У вас столько возможностей, столько земель, так что работайте.	Pfew, tu es capable de tant de choses, alors travaille !
«Первый шаг во всем - это сказать, что ты сможешь».	"La première étape pour faire quelque chose est de dire que tu es capable de le faire".
Это не означает, что изменилась твоя природа, это означает, что ты способен претворять истину в жизнь и в состоянии отречься от плоти.	Ce n'est pas que ta nature est modifiée, mais seulement que tu es capable de mettre la vérité en pratique et que tu es capable d'abandonner la chair.
Можно создать поисковую машину за семь недель?	Donc tu es capable de construire un moteur de recherche en 7 semaines ?
И вы делаете то, что должны делать - плачете.	Alors tu fais la seule chose que tu es capable de faire : pleurer.
Если не засмеёшься - ты достоин быть моим сыном.	Si tu es capable de ne pas rire, tu mériteras d'être mon fils.
Великий пост Если ты действительно можешь понести все иго Господне, то будешь совершен, а если не можешь, то делай то, что можешь.	Si tu peux supporter tout le joug du Seigneur, tu seras parfait; si tu ne le peux pas, fais ce dont tu es capable.
Ведь вы это умеете, и уже не раз получалось.	Tu le sais que tu es capable, tu l'as fait plusieurs fois.
Я знаю, что ты способен на такое решение, способен сказать	Je sais que tu es capable de faire un tel choix.
Когда ты абсолютно счастлив в своём одиночестве - когда тебе совсем не нужен другой, когда другой не является потребностью - тогда ты способен и любить.	Quand tu es parfaitement heureux dans ta solitude, quand tu n'as pas du tout besoin de l'autre, quand l'autre n'est pas un besoin, alors tu es capable d'aimer.
Иногда в определенной ситуации вы способны претворить истину в жизнь, как будто вы немного изменились, но в иной среде вы уже не претворяете истину в жизнь.	Parfois, tu es capable de mettre la vérité en pratique dans une situation comme tu avais changé un peu, mais dans un autre environnement, tu ne mets pas la vérité en pratique.
Они были правы насчет тебя, насчет того, что ты можешь делать.	Ils avaient raison à ton sujet, à propos de ce dont tu es capable.
Либо ты умеешь доказать свою правоту, либо ты не умеешь доказать свою правоту.	Ou tu es capable de justifier tes dires ou tu ne l'es pas.
Тебе надо вернуться на работу к Ма, и не только потому, что это единственная работа, которую ты способна выполнить, но и потому, что ты не хочешь...	Dennie, vous devez retourner travailler pour Ma, et non seulement parce que c'est le seul travail que tu es capable de faire, mais aussi parce que tu ne veux pas...
Чем более ты уравновешен и сосредоточен, тем более способен услышать собственные потребности и собственную интуицию, тем чаще Вселенная действует таким образом, что ты оказываешься в нужном месте в нужный момент.	Plus tu es concentré, plus tu es capable d'écouter tes vrais besoins et ton intuition, et plus l'Univers fait en sorte que tu te retrouves au bon endroit au bon moment.
Сегодня важнее, что вы знаете и что вы умеете, а вовсе не то, где вы этому учились.	L'important, c'est ce dont tu es capable, pas l'endroit où tu l'as appris.
Не слушай, что говорят братья о тебе и о том, что тебя ждет в жизни.	Ne laisse jamais tes frères te dire qui tu es ou ce dont tu es capable.
Когда ты танцуешь, ты каким-то образом становишься более мужественным.	Quand tu danses, d'une façon ou d'une autre tu es capable de garder ta virilité.
Ты можешь столкнуться с такими горными я и сказать, что ты только честно это, либо законченный социопат.	Si tu es capable de me mentir, comme ça alors tu es soit le mal incarné soit un pathétique sociopathe.
Ладно, я помню, что ты мне говорила о чем-то, что ты делала, что-то типа способности, которая у тебя есть.	Je me souviens que tu m'avais parlé de quelque chose que tu es capable de faire, une sorte de compétence que tu as.
Я знаю тебя, Руперт, и знаю, на что ты способен.	Je sais qui tu es, Rupert, et ce dont tu es capable.
С другой стороны, если во время спора вы способны ясно выразить свою мысль, значит, вы готовы перевести свои отношения на другой уровень.	Au contraire, si tu es capable de dire clairement ce que tu penses quand tu discutes, cela signifie que tu es prêt à porter ton amour à un autre niveau.
Если ты способен определить правильное время для того, чтобы покинуть дом, то ты будешь способен также провести нас туда, где он находится.	Si tu es capable de déterminer le moment précis où il faudra quitter la maison, tu seras également capable de te guider toi-même jusqu'à l'endroit où il se trouve. »
«Ты можешь», «Ты сможешь это сделать», «У тебя получится»	« Tu vas y arriver, tu es capable, tu peux le faire ».
Покажи на что ты способен в крутых Экшн и Гоночных Играх, тренируй мозги в увлекательных Головоломках и учись мыслить логически в Стратегических Играх.	Montre ce dont tu es capable dans les supers jeux d'action et de course, fais travailler tes méninges avec nos jeux de réflexion éprouvants et apprends à utiliser ta logique dans nos jeux de stratégie !
Может, упрячем девочку на двадцать лет за решетку!	Voyons si tu es capable de la faire enfermer pendant 20 ans.
Вы можете знать, что возрастаете в благодати, если можете молиться за тех, кто ненавидит мир.	Tu peux réaliser que tu es en train de croître dans la grâce si tu es capable de prier pour ceux que le monde hait.
Что ж, папа, могу сказать из собственного опыта, что только когда ты обнаружишь свой самый худший кошмар, тогда ты и понимаешь, насколько ты силён.	Tu peux me croire, ce n'est que quand tu as pris tes pires craintes devenir réalité que tu découvres ce dont tu es capable.
Он хотел... он настаивал, что главным твоим занятием должно быть ЭТО, ты должен концентрироваться на этом, потому что у тебя есть способности.	Il voulait... il insistait pour que ce soit ça qui te préoccupe, qui t'occupe, parce que tu es capable.
Успех - это душевное спокойствие, наступающее в результате удовлетворенности собой, когда вы знаете, что вы по-настоящему старались сделать все, чтобы стать настолько хорошим, насколько вы можете.	Le succès est la tranquillité d'esprit qui résulte directement de l'autosatisfaction de savoir que tu as fait de ton mieux pour devenir le meilleur dont tu es capable.
Я действительно взволнована, что вы поете оригинальные песни. Потому что я думаю, Райан сможет увидеть что вы из себя представляете.	Je suis excitée que tu fasses ta chanson, car Ryan verra sûrement ce dont tu es capable.
Ты знал, что у него чувства ко мне, и ты боялся, что они могут быть взаимными. Не обольщайся.	Tu me penses vraiment capable de tuer de sang-froid ? On sait tous les deux que tu es capable de tout.
И я спрашиваю, готова ли ты быть выше мелкого и личного, готова по-настоящему посвятить себя тому, что в настоящий момент для нас так важно.	À présent, je me demande si tu es capable de voir au-delà de ce qui est insignifiant ou personnel afin de rester concentré sur ce qui est, à présent, d'une importance cruciale pour nos futurs respectifs.
Если Вам исполнилось 18 лет, Вы получили вид на жительство, и имеются основания полагать, что Вы можете позаботиться о себе и своем жилье, то Вам может быть предложено поселиться в отдельной квартире.	Si tu as obtenu un permis de séjour, si tu es âgé(e) de plus de dix-huit ans et si tu montres que tu es capable de bien prendre soin de toi et de ton logement, on peut te proposer d'avoir ton propre appartement.
И когда тебя сбивают с ног, я хочу, чтобы ты снова поднялся, как ты умеешь, знаешь, что умеешь, и продолжал бежать, потому что это его, это О. Джей Симпсон, - рывок всей твоей жизни.	Tu cours, et quand tu te fais assommé, il faut que tu te ressaisisses de la façon dont tu es capable, et continue, parce que ça juste là, ça OJ Simpson, c'est la course de ta vie.
Ни ты, ни я, ни кто на свете не бьет так сильно как жизнь. Совсем не важно как ты ударишь, а важно какой держишь удар, как двигаешься вперед, будешь идти иди, если с испуг не свернешь, только так побеждают!	Ni toi, ni moi, ni personne ne frappe aussi fort que la vie Mais l'important n'est pas la force de tes coups, l'important c'est la force des coups que tu es capable d'encaisser tout en continuant d'avancer !
Вы вполне в состоянии сделать то же самое.	Tu es capable de faire la même chose.
Ведь любая проблема может быть решена только при условии рассмотрения её с другой точки зрения.	Tu es capable de résoudre n'importe quel problème, en l'analysant d'un autre point de vue.
Вы сможете лишь изменять мягкие продукты и смешивать коктейли.	Tu es capable de préparer seul des mets simples et de mixer divers cocktails.
Теперь ты стала способной к рождению.	Tu es capable d'enfanter, désormais.
Они могут рассказать вашему бывшему парню о том, как вам тяжело.	Tu es capable de dire à ton ex petit ami que tu es déçue.
Ты способен на многое, но ты бы не причинил вреда ребёнку.	Tu es capable de beaucoup, mais pas de toucher un enfant.
Тебя спросить - ты сразу скажешь, Тебя спросить - ты скажешь, сколько на мосту «Золотые ворота» заклёпок.	Toi, tu es capable. Toi, tu es capable de me dire le nombre de rivets sur le pont du Golden Gate, la quantité de câbles utilisés
Нужно ценить каждый маленький момент, который делает ближе вас к своей цели.	Tu es capable de concrétiser chacun des petits pas qui te rapproche de ton objectif.
Если вы можете четко высказывать свое мнение во время ссоры - значит готовы поднять свою любовь на новый уровень.	Au contraire, si tu es capable de dire clairement ce que tu penses quand tu discutes, cela signifie que tu es prêt à porter ton amour à un autre niveau.
Тебе нужно немного времени, чтобы понять, что ты хочешь делать, тебе нужно время, чтобы разобраться в своих действиях, но с меня хватит.	Tu as besoin d'un peu de temps pour savoir ce que tu veux faire, un peu de temps pour savoir si tu es capable de le faire vraiment, mais j'en ai marre.
Потому что, если в обществе узнают, на что ты способен, будучи загнан в угол, то перестанут приглашать на званые обеды.	Des choses que tu as omises car si le monde civilisé apprenait ce dont tu es capable quand on t'y pousse, ils pourraient arrêter de t'inviter à leur dîner.
Ты способен получить то, что хочешь.	Tu es capable d'obtenir ce que tu veux.
Они могут сделать очень много, возможно, даже все.	Tu es capable de faire beaucoup de choses, même tout, peut-être.
Вы можете пойти на компромиссы и найти решения, которые подойдут всем.	Tu es capable de faire des compromis et de trouver des solutions qui conviennent à tous.
Сможет ли мальчик продержаться до послезавтра?	Tu es capable de tenir jusqu'à après-demain?
Господи, я знаю, что ты можешь исцелить.	Seigneur, je sais que Tu es capable de guérir.
Ты можешь говорить не размахивая руками?	Tu es capable de parler sans constamment agiter les mains?
Вы точно знаете, что чувствует другой человек, несмотря на то, что он старается скрыть свои чувства.	Tu es capable de comprendre ce qu'une personne ressent même lorsqu'elle essaie de cacher ses émotions.
Ты способна на гораздо худшие вещи!	Tu es capable de bien pire !
Вы еще можете любить женщину?»	Tu es capable d'aimer une femme, toi ? »
"Вы способны сделать всё".	« Tu es capable de tout. »
Ну да, ты, конечно, можешь измениться.	C'est ça Tu es capable de changer.
Постепенно вы придёте к тому, чтобы исследовать бессознательные мотивы вашего выбора.	Tu es capable d'analyser avec le recul les raisons inconscientes de tes choix.
А ты сможешь меня убить, Гас?	Tu es capable de me tuer ?
Ты полон сочувствия и доброты, и великодушия.	Tu es capable de sympathie de gentillesse et de générosité.
Я видела кое-что из того, на что ты способен.	Tu es capable de faire des exploits, je l'ai vu.
Вы можете точно понять, что чувствует человек, даже пытаясь скрыть свои истинные эмоции.	Tu es capable de comprendre ce qu'une personne ressent même lorsqu'elle essaie de cacher ses émotions.
Ты способен на гораздо большее, чем то, что делаешь сейчас.	Tu es capable de bien plus que ce que tu fais là.
Как ты можешь о работе говорить?	Tu es capable de parler de travail en ce moment ?
Ты можешь арендовать мне зал в Лондоне?	Tu es capable de réserver une salle à Londres, toi ?
Ты можешь больше, чем ты думаешь, Уилсон, поверь мне.	Tu es capable de plus que ce dont tu penses, Wilson, crois-moi.
Ты внимателен к деталям, способен расставить приоритеты и организовывать свою работу так, чтобы максимально эффективно использовать рабочее время.	Tu es capable d'établir les priorités et d'organiser ton travail afin de faire le meilleur usage du temps disponible.
Ты можешь то, что и я могу.	Tu es capable des mêmes choses que moi.
Ты можешь сделать многое, найти хорошую работу, выйти в мир, даже... когда-нибудь снова найти любовь.	Tu es capable de plein de choses, avoir un meilleur emploi, sortir dans le monde, et même... retrouver l'amour, un jour.
Ты можешь, Вольт, потому что на этой планете полно зверей, которые думают, что не могут.	Tu es capable, Bolt, car partout sur cette planète, il y a des animaux qui ne se croient pas capables.
Ты делаешь мир таким, каким хочешь.	Tu es capable de changer le monde.
Все, что они могут сделать, - это показать, на что они способны, и ничего более.	Le but est simplement de voir ce dont TU es capable, rien de plus.
В тебе я растворен и я нежен.	Car Tu es capable et je suis incapable,
Дорогая, Я верю, что сейчас ты можешь сама о себе позаботиться, я никогда прежде не видел такой сильной и независимой девушки	Tu es capable de prendre soin de toi-même désormais, et je n'ai jamais vu une fille plus forte ou plus indépendante.
Ты должен знать, что ты способен к намного большему, чем мелкие задачи, которые жизнь среди Таури может предложить тебе.	Tu es capable de choses bien plus grandes que les basses besognes que t'offre la vie terrestre.
Ты можешь договориться с кем угодно о чем угодно?	Tu es capable de parler de n'importe quoi avec n'importe qui ?
Вот на что ты способна	C'est ce dont tu es capable.
Покажи, на что ты способен.	Montre-moi que tu es capable.
Что ты способен на все.	Que tu es capable de tout.
Вы можете избежать этого.	Tu es capable de leur échapper, certes
Будьте лучшим, вы можете.	Sois le meilleur, tu es capable.
Вот это тебе и охота?	C'est ce dont tu es capable ?
Давай, сделай их.	Vas-y, tu es capable.
Надеюсь, ты это понимаешь.	Tu es capable de comprendre ça?
Так, ты справишься	Vas-y, Allez, tu es capable.
И даже если ты умрёшь, то разве не с уверенностью, что восстанешь из царства мёртвых.	Et même si Tu me dis de le tuer, Tu es capable de le ressusciter des morts »
Вот ты и занимаешься нытьём.	C'est tout ce dont tu es capable.
Покажи мне, что у тебя есть	Montre-moi ce dont tu es capable.
Покажи на, что ты способен.	Prouve-moi que tu es capable
«На что ты способен»	Ce que tu es capable de faire
Ты можешь найти новых слушателей.	Tu es capable de retrouver un public.
Ты способен на гораздо большее.	Tu es capable de bien plus.
Она способна думать о других.	Tu es capable de penser aux autres.
Вы способны уже на большее...	Tu es capable de bien plus...
Вы способны быть счастливой.	Tu es capable d'être heureuse.
Ты можешь уничтожить меня.	Tu es capable de me détruire.
Что еще с тобой делать?	Tu es capable de le faire tout seul.
Ты способен изменить этот мир.	Tu es capable de changer le monde.
Вы способны изменить мир.	Tu es capable de changer le monde.
И можешь быть лучше.	Tu es capable de mieux.
Ты способна на всё.	Tu es capable de n'importe quoi.
Ты способен принимать решения.	Tu es capable de prendre des décisions.
Ты на многое способен.	Tu es capable de tout, Sam.
Сможешь дотащить туда Нене?	Tu es capable de prendre Nene?
Сделать все, что можно.	Tout ce dont tu es capable.
Ты с этим разберешься?	Tu es capable de gérer ça ?
Вы способны на все!	Tu es capable de tout !
Не можешь сделать женщину счастливой?	Tu es capable de rendre une femme heureuse?
Ты на что угодно способен.	Tu es capable de n'importe quoi.
Ты можешь лучше, Бианка, дорогая.	Tu es capable de mieux.
Юго лишился жизни из-за тебя.	Tu es capable des pires bassesses pour t'enrichir.

اقتراح مثال

اقتراحات

ce dont tu es capable · es capable 34 · es-tu capable 59 · tu en es capable 42 · de quoi tu es capable 72

مزيد من الخصائص مع تطبيقنا المجاني
App Store · Google Play
ترجمة صوتية، مميزات دون إنترنت، مرادفات، تصريفات الأفعال، ألعاب تعليمية

جميع الحقوق محفوظة © Reverso Technologies Inc 2013-2022